

ತೆಲುಗು ಮೂಲ: ಕೆ. ಶಿವಾರೆಡ್ಡಿ

ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ: ಚಿದಾನಂದ ಸಾಲಿ

ಟ್ರಾಫಿಕ್

ಟ್ರಾಫಿಕ್ ಕದಲಲಾಗದೆ ಕದಲುತ್ತಿದೆ
 ಆಗಾಗ ಪೊರೆಯ ಬಿಡುತ್ತಿದೆ
 ತುಸು ಹೊತ್ತು ಮೊಳಕಾಲುಗಳಲಿ
 ತಲೆ ಹುದುಗಿಸಿ ಚಿಂತಾಕ್ರಾಂತವಾಗುತ್ತಿದೆ
 ಇದು ಸತ್ತಿದೆಯೋ ಬದುಕಿದೆಯೋ ತಿಳಿಯದು
 ಮುನ್ನಾಗಿದೆಯೋ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತಿದೆಯೋ ತಿಳಿಯದು
 ಯಾರೋ ಕೈ ಕಾಲುಗಳ ಮುರಿದುಹಾಕಿರುವ ಮುಂಡದಂತೆ
 ಹಾಗೇ ಒದ್ದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಲೇ ಇದೆ
 ಪೊಲೀಸನ ಗಾಡಿಯಾದರೂ ಗಾಳಿಗೆ ಸಿಕ್ಕ ಮೀನಂತೆ
 ಒದ್ದಾಡಿ ಸಾಯಬೇಕಾದ್ದೇ
 ಯಾರೋ ಮುಕಳಿ ಮೇಲೆ ಒದೆಯುತ್ತಲೇ ಇರುವರು
 ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗಲಾಗದೆ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಸಾಗಲಾಗದೆ
 ಹೀನಾತಿಹೀನವಾಗಿ ಮೂರ್ಛರೋಗಿಯಂತೆ ಪೆಕಪೆಕ ಒದ್ದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದೆ.
 ವಿದ್ಯುತ್ ತಂತಿ ಮೇಲೆ ಕುಳಿತಿರುವ ಎರಡು ಕಾಗೆಗಳು
 ಟ್ರಾಫಿಕ್ ತಲೆ ಮೇಲೆ ಹಿಕ್ಕಿ ಹಾಕುವವು.
 ಸುಲ್ತಾನ್ ಬಜಾರಿನಲ್ಲಿ ಬೋರಲು
 ತೆವಳುತ್ತಿರುವ ಅಂಗವಿಕಲನಂತೆ ಟ್ರಾಫಿಕ್
 ಮುಗಿಯದು, ಸಾಯದು, ಬಾಲದಲಿ ಜೀವ ಹಿಡಿದು ತೆವಳುತ್ತಿರುವುದು
 ನಾನಿಲ್ಲಿ ಇರಾನಿ ಹೋಟೆಲಿಂದ ಕದಲದ ನೀರಮಟ್ಟದಂಥ ಟ್ರಾಫಿಕ್ ಮೇಲೆ
 ಸತ್ತ ಹಾವಿನ ಮೇಲೆ ಕಲ್ಲೆಸೆವ ಹುಡುಗನಂತೆ
 ನೋಟಗಳ ತುಣುಕುಗಳ ಬೀಸೆಯುತ್ತ—
 ಚಲಿಸದ ನದಿಗೆ ಹರಿಯಾಗದು
 ನೋಡುವವರ ಯಾತನೆ ದುರ್ಭರ
 ಕೊಡೆ ಮಡಚಿದಂತೆ ಈ ಟ್ರಾಫಿಕ್‌ನು ಮಡಚಿ
 ಕಂಕುಳಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡರೆ ಚಂದಿತ್ತು
 ಒಂದೇ ಕಿರಿಕಿರಿ. ಹರಿಯದು. ವಿಷ ತಲೆಗೆ ಏರದು.
 ಬೇಸರ ಅವಿಶ್ರಾಂತ ಅಸಹನೆ.
 ದಂಡೆ ಕಡಿದು ಆಚೆಗೆ ನೆಗೆದುಬಿಡುವೆ
 ಜೀವಿಗಳಿಗೂ ನಿರ್ಜೀವಿಗಳಿಗೂ ವ್ಯತ್ಯಾಸವಿಲ್ಲ